

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

- Pág. 1_ Usar una superficie plana para facilitar el montaje de la lámpara. Desatornillar los tornillos (1) para separar las placas (2) de la estructura (2). Desatornillar los tornillos (4) de las tuercas prisioneras (5) de las placas para separar la estructura (6) tal y como aparece en el diseño.
- Pág. 2_ Posicionar la estructura (7) al techo, haciendo pasar los cables eléctricos (8) por el agujero para su posterior conexión. Fijar la estructura al techo con los tornillos (9) y tacos (10). Colocar las bombillas (11) en los portalámparas (12) y conectar los cables eléctricos (13) a la clema (14) prestando atención a colocar el cable amarillo/verde en el conector con el símbolo de tierra junto a los otros dos cables marcados con la letra L y N.
- Pág. 3_ Tomar la parte de la estructura con los ganchos (15) liberada anteriormente de la base y colocarla en una superficie plana. Colocar el primer vidrio (16) haciendo coincidir la muesca (17) con el gancho externo (18). Usar el diseño como referencia para colocar los vidrios (A-B), colocar después otro vidrio (19) en la parte opuesta de la estructura, prestando atención a orientarlo en la dirección contraria al primero. Atornillar un poco los componentes (20) mientras se colocan ambas partes de las barras (X1, X2, X3). Para facilitar la colocación de los siguientes vidrios usar la secuencia de la ilustración (21), colocándonos al contrario del anterior, para así crear la alternancia necesaria.
- Pág. 4_ Completar el montaje de la lámpara con todos los vidrios (22) y apretar bien los componentes (23) de ambos lados usando un destornillador para fijar bien los vidrios. Girar verticalmente el conjunto de vidrios (24) prestando mucha atención y siguiendo la ilustración.
- Pág. 5_ Acercar el grupo de vidrios (25) a la base (26) anteriormente fijada al techo, prestando atención a colocar los toques como en la ilustración (27) y fijar correctamente las dos partes con los tornillos (28) a los componentes de la placa (29) asegurándose de que queden firmemente fijados hacia arriba. Colocar las dos placas (30) en la base con los tornillos (31) y si hiciera falta, volver a regular los componentes (32) prestando atención a que todos los ganchos estén bien colocados en el interior de las muescas del vidrio (33).



Vetreteria Vistosi Srl · Via G. Galilei, 9-9/A-11 · 31021 Mogliano V.to · Treviso · Italy
P. Iva IT02497840278 · Cap. Soc. € 100.000,00 I.V. · N° R.E.A. TV - 170728
Cod. Fisc. - R.I. N° 01808840266 · Iscr. Reg. AEE N° IT08010000000170
Tel. +39 041 5900170 - 041 5903480 · Fax +39 041 5900992 - 041 5904540
vetrieriavistosi@legalmail.it · www.vistosi.it · vistosi@vistosi.it



AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2008

English**ASSEMBLY INSTRUCTION**

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Pag. 1_ Find an even surface to facilitate the assembly. Unfasten the screws (1) to release the plates (2) from the metal body (3). Unfasten the screws (4) and the cage nuts (5) to release the main plate as shown.
- Pag. 2_ Set the plate (7) on the ceiling, pass the electrical wires through the hole (8) for later connection. Fix the plate to the ceiling with the screws (9) and dowels (10). Insert the lamps (11) into the lampholders (12) and connect the electrical wires (13) to the terminal box (14) paying attention to connect the yellow/green wire to the connection marked with the earth sign and the other two wires to the connections L and N.
- Pag. 3_ Place the component with the hooks (15), previously released from the main plate, on an even surface. Insert the first glass part (16) and insert the external metal hook (18) into the notch (17). Use the design to get the right order of the glass parts (A-B), then insert a new glass part (19) into the opposite metal hook, paying attention to use the inverse direction of the first one. Adjust the components (20) on both sides of the poles (X1, X2, X3). In order to get the correct order of the glass parts, follow the numeric sequence (21) alternating thus the direction of each glass part.
- Pag. 4_ Finish the lamp inserting all the glass parts (22) and fasten firmly the components (23) on each side with the help of a screw driver. Turn vertically the set of glasses (24) as shown with great care.
- Pag. 5_ Place the set of glasses (25) next to the plate (26) previously fixed to the ceiling, paying attention to insert the plates of the set of glasses as shown (28) and fasten the screws (28) to the cage nuts (29) making sure they are correctly positioned upwards. Close the two plates (30) and the metal body with the screws (31) fastening if necessary the components (32) and controlling that all the metal hooks are well positioned into the glass notches (33).

Italiano**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Pag. 1_ Posizionarsi su un piano per agevolare il montaggio della lampada. Svitare le viti (1) per liberare le ghiera (2) dalla montatura (3). Svitare le viti (4) dai dadi in gabbia (5) nelle staffe per liberare la montatura (6) come da disegno.
- Pag. 2_ Avvicinare a soffitto la montatura (7), far passare i cavi di alimentazione (8) all'interno del foro per agevolare i collegamenti. Fissare a soffitto la montatura con l'utilizzo di viti (9) e tasselli (10) avvitare le lampadine (11) ai portalampade (12) e collegare i cavi di alimentazione (13) al morsetto (14) facendo attenzione ad inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra assieme agli altri due cavi sugli ingressi contrassegnati dalla lettera L e N.
- Pag. 3_ Prendere la parte di montatura con le astine (15), precedentemente liberata dalla schiena a soffitto, e posizionarsi su un piano. Iniziare dunque a posizionare il primo vetro (16) facendo coincidere la fresatura (17) con la molla più esterna (18). Aiutarsi come da disegno a capire l'orientamento corretto dei vetri (A-B), quindi posizionare un altro vetro (19) nella parte esattamente opposta della montatura, facendo attenzione a riportarlo con orientamento opposto al primo. Avvitare leggermente i componenti (20) agendo contemporaneamente su entrambe le estremità delle stesse aste (X1, X2, X3). Per aiutarsi nella disposizione degli altri vetri procedere rispettando la sequenza numerica illustrata (21) disporli dunque capovolti rispetto a quello precedente, creando così l'alternanza dei vetri.
- Pag. 4_ Completare la lampada disponendo tutti i vetri (22) e avvitare a fondo i componenti (23) contemporaneamente da entrambi i lati, con l'utilizzo di cacciavite per stringere e reggere al meglio i vetri. Capovolgere il gruppo vetri (24) facendo particolare attenzione, seguendo i passaggi illustrati.
- Pag. 5_ Avvicinare il gruppo vetri (25) alla montatura (26) fissata precedentemente a soffitto, facendo attenzione a mettere in appoggio a parete le ghiera del gruppo vetri come illustrato (27) e fissare con decisione il tutto con le viti (28) ai dadi in gabbia delle staffe (29) assicurandosi di averli spinti verso l'alto. Fissare le due ghiera (30) alla montatura con le viti (31) e se necessario stringere nuovamente i componenti (32) assicurandosi che tutte le molle siano rimaste in sede nella fresatura del vetro (33).

EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes gibt.

- Pag.1_ Stellen Sie sich auf eine ebene Fläche, um den Einbau der Lampe zu erleichtern. Lösen Sie die Schrauben (1), um die Sicherungsmuttern (2) von dem Rahmen (3) zu befreien. Lösen Sie die Schrauben (4) aus den Käfigmuttern (5) in den Halterungen, um den Rahmen (6) zu befreien, wie in der Abbildung zu sehen ist.
- Pag.2_ Halten Sie den Rahmen (7) näher an die Decke, führen Sie die Stromkabel (8) durch das Loch, um die Anschlüsse zu ermöglichen. Befestigen Sie den Rahmen an der Decke mit Schrauben (9) und Steckern (10) und schrauben Sie die Glühlampen (11) in die Lampenfassungen (12). Verbinden Sie die Stromkabel (13) mit der Klemme (14), und achten Sie darauf, das gelb/grüne Kabel in die Klemme mit dem Erdesymbol zusammen mit den zwei anderen Kabeln an den mit den Buchstaben L und N markierten Eingängen einzustecken.
- Pag.3_ Nehmen Sie den Rahmensteil mit den Stäbchen (15), den Sie vorher von der Rückseite an der Decke befreit haben, und stellen Sie sich auf eine ebene Fläche. Dann fangen Sie an, den ersten Glasteil (16) anzubringen, indem Sie die Glasfräsung (17) mit der Außenfeder (18) zusammenfallen lassen. Richten Sie sich nach der Abbildung, um die korrekte Orientierung der Glasteile (A-B) zu verstehen, dann bringen Sie einen anderen Glasteil (19) auf der Gegenseite zu dem Rahmen an, und achten Sie darauf, dass Sie ihn andersherum als den ersten zurückbringen. Schrauben Sie die Bauteile (20) leicht ein, indem Sie gleichzeitig auf beiden Seiten der gleichen Stäbe (X1, X2, X3) wirken. Um die Zusammenstellung der anderen Gläser zu erleichtern, richten Sie sich nach der angegebenen Zahlenfolge (21): Legen Sie sie also umgedreht im Verhältnis zu dem, was ihnen vorausgeht, damit Sie den Wechsel der Glasteile schaffen.
- Pag.4_ Stellen Sie die Lampe fertig: Legen Sie alle Glasteile (22) und schrauben Sie die Bauteile (23), gleichzeitig von beiden Seiten, gründlich ein; spannen Sie sie mit einem Schraubendreher fest, damit die Glasteile am besten gestützt werden. Drehen Sie die gesamten Glasteile (24) sehr aufmerksam nach dem abgebildeten Vorgehen um.
- Pag.5_ Halten Sie die gesamten Glasteile (25) näher an den Rahmen (26), den Sie vorher an der Decke befestigt haben, und achten Sie darauf, dass die Sicherungsmuttern der gesamten Glasteile an die Wand lehnen, wie in der Abbildung (27) gezeigt. Befestigen Sie alles gründlich mit den Schrauben (28) an den Käfigmuttern der Halterungen (29), und stellen Sie sicher, dass Sie sie nach oben gedrückt haben. Befestigen Sie die beiden Sicherungsmuttern (30) an dem Rahmen mit den Schrauben (31), und, wenn nötig, spannen Sie nochmals die Bauteile (32) fest, indem Sie sicher stellen, dass alle Federn am richtigen Platz in der Glasfräsung (33) geblieben sind.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

- Pag.1_ Se placer sur une surface plane pour faciliter le montage de la lampe. Dévisser les vis (1) pour libérer les écrous de blocage (2) de la monture (3). Dévisser les vis (4) des écrous cage (5) dans les supports pour libérer la monture (6) comme montré dans la figure.
- Pag.2_ Approcher la monture (7) au plafond, faire passer les câbles d'alimentation (8) à travers le trou pour faciliter les raccordements. Fixer la monture au plafond à l'aide des vis (9) et des bouchons (10), visser les ampoules (11) aux douilles (12) et brancher les câbles d'alimentation (13) à la borne (14), en prenant soin d'insérer le câble jaune/vert dans la borne marquée par le symbole de la terre avec les deux autres câbles sur les entrées marquées par les lettres L et N.
- Pag.3_ Prendre la partie de monture avec les tiges (15), précédemment libérée de la partie de plafond, et se placer sur une surface plane. Commencer ensuite à placer le premier élément en verre (16) en faisant coïncider la partie fraisée (17) avec le ressort le plus externe (18). S'aider de la figure pour comprendre la bonne orientation des éléments en verre (A-B), puis placer un autre élément en verre (19) au côté exactement opposé de la monture, en veillant à lui donner une orientation opposée par rapport au premier. Visser légèrement les composants (20) en agissant simultanément sur les deux extrémités des mêmes tiges (X1, X2, X3). Pour s'aider dans la disposition des autres éléments en verre, procéder en respectant la séquence numérique illustrée (21) : les placer donc à l'envers par rapport à ceux qui précèdent, en créant ainsi l'alternance des éléments en verre.
- Pag.4_ Compléter la lampe en plaçant tous les éléments en verre (22) et visser à fond les composants (23) en même temps des deux côtés, en utilisant un tournevis pour serrer et soutenir les éléments en verre le mieux possible. Retourner l'ensemble des verres (24) en faisant particulièrement attention et en suivant les étapes illustrées.
- Pag.5_ Approcher l'ensemble des verres (25) à la monture (26) préalablement fixée au plafond, en veillant à appuyer au mur les écrous de blocage de l'ensemble des verres, comme montré dans la figure (27). Fixer fermement l'ensemble avec les vis (28) aux écrous cage des supports (29), en s'assurant de les avoir poussés vers le haut. Fixer les deux écrous de blocage (30) à la monture avec les vis (31) et, si nécessaire, serrer à nouveau les composants (32), en s'assurant que tous les ressorts sont restés en place dans la partie fraisée du verre (33).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

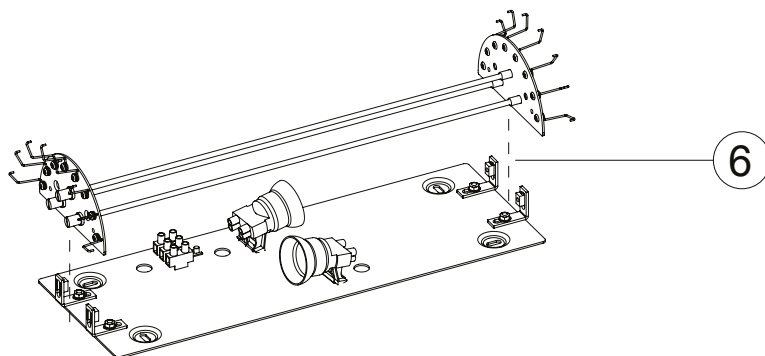
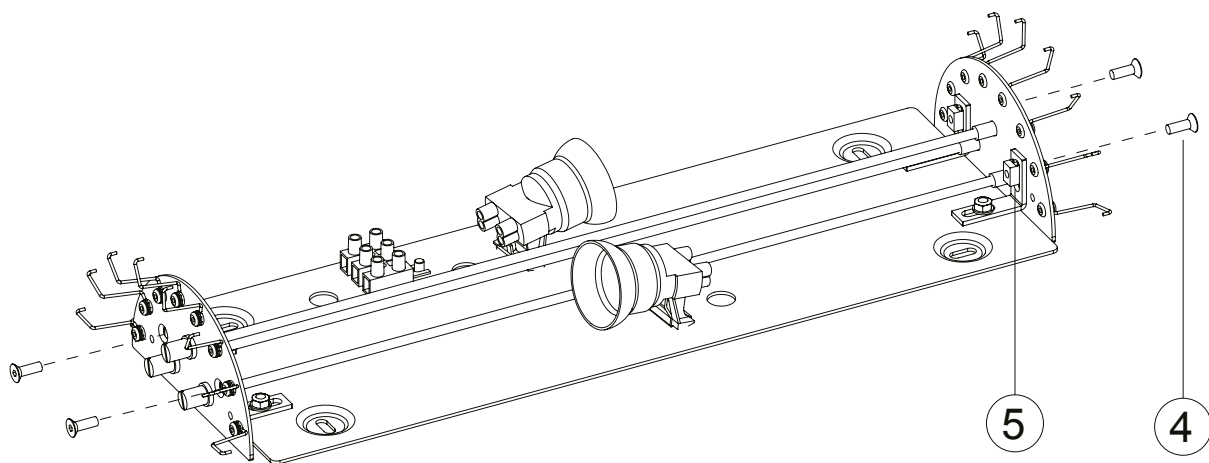
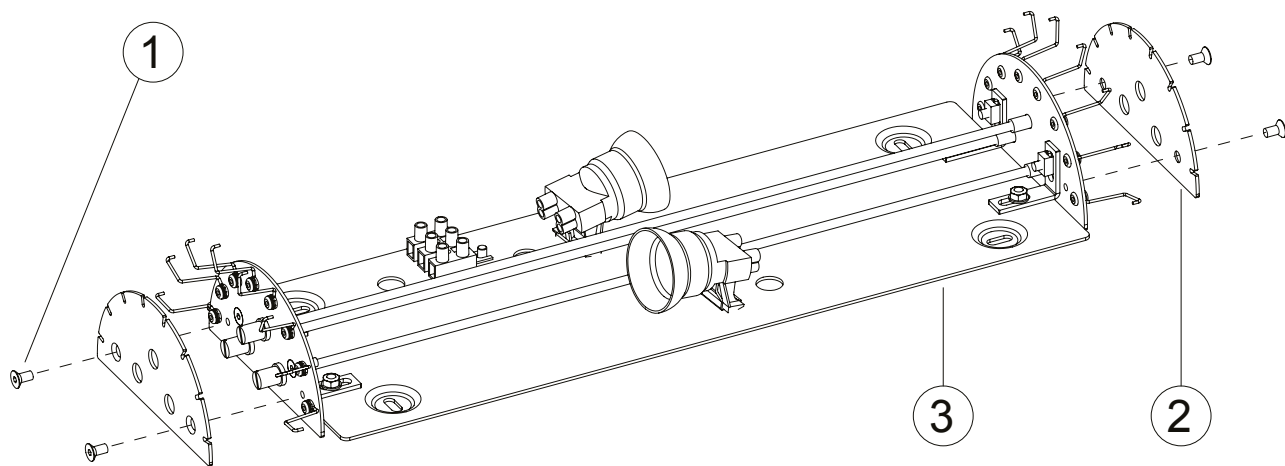
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

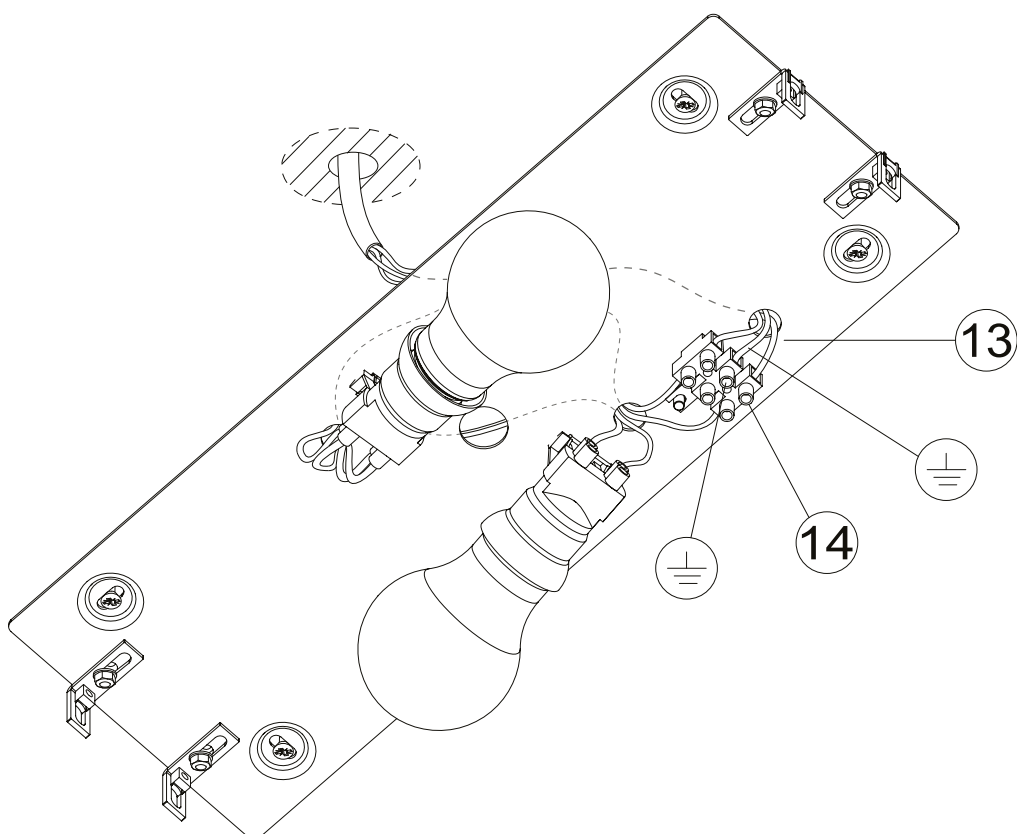
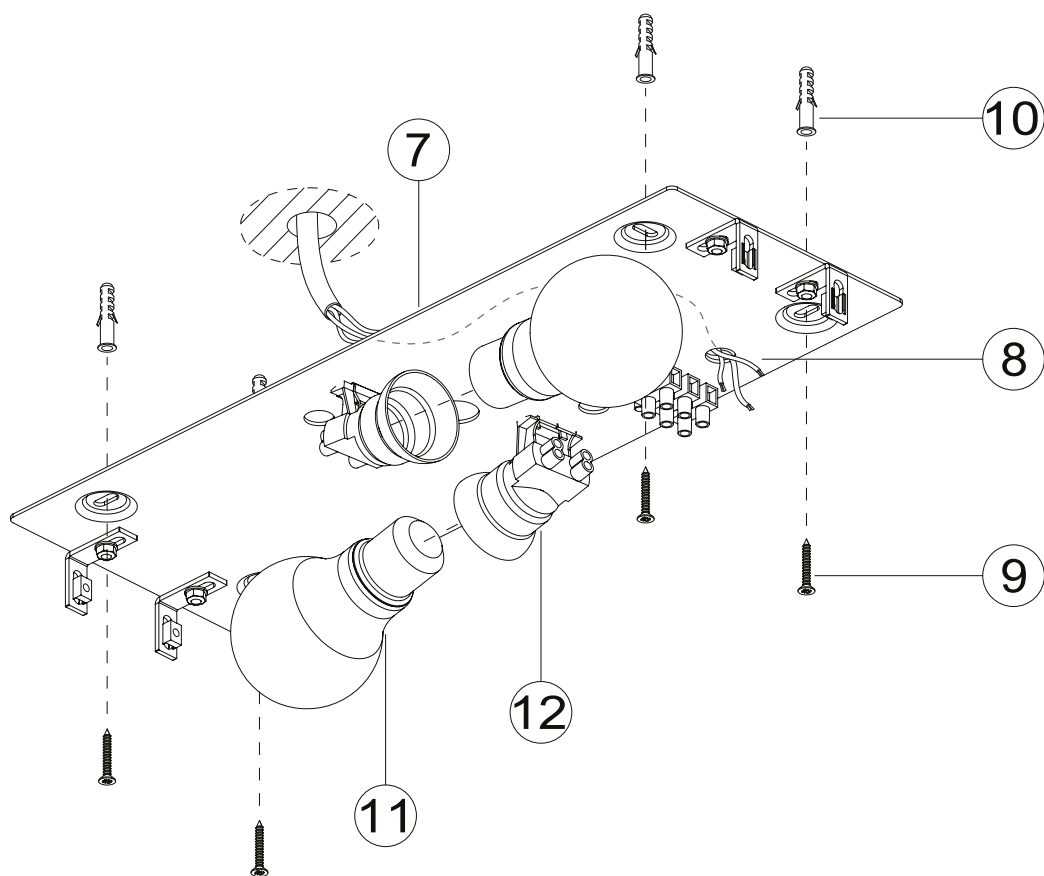
- Σελίδα 1. Τοποθετηθείτε σε θέση που να διευκολύνει τη συναρμολόγηση του φωτιστικού. Ξεβιδώστε τις βίδες (1) για να απελευθερώσετε τα παξιμάδια (2) από το πλαίσιο (3). Ξεβιδώστε τις βίδες (4) από τα παξιμάδια (5) στα στηρίγματα για να ελευθερώσετε το πλαίσιο (6), όπως φαίνεται στο σχέδιο.
- Σελίδα 2. Πλησιάστε στην οροφή το πλαίσιο (7), περάστε τα καλώδια τροφοδοσίας (8) στο εσωτερικό της τρύπας για να διευκολύνουν οι συνδέσεις. Συνδέστε το πλαίσιο στην οροφή, χρησιμοποιώντας τις βίδες (9) και τα μπλόκ (10), βιδώστε τους λαμπτήρες (11) στον υποδοχέα (12) και συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας (13) με τον ακροδέκτη (14), φροντίζοντας να τοποθετήσετε το καλώδιο κίτρινο/ πράσινο με τον ακροδέκτη που σημειώνεται με το σύμβολο της γείωσης μαζί με τα άλλα δύο καλώδια για τις εισροές που σημειώνονται με το γράμμα L και N.
- Σελίδα 3. Πάρτε το μέρος του πλαισίου με τις ράβδους (15), που είχε προηγουμένως απελευθερωθεί από το στηρίγμα οροφής, και τοποθετήστε σε ένα επίπεδο. Επειτα αρχίστε να τοποθετείτε το πρώτο γυαλί (16) με την φρεζάτη επιφάνεια (17) με το εξωτερικό ελατήριο (18). Βοηθείστε από το σχέδιο για να κατανοήσετε το σωστό προσανατολισμό του γυαλιού (AB), στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα άλλο γυαλί (19) στην ακριβώς απέναντι πλευρά του πλαισίου, φροντίζοντας να το τοποθετήσετε στην αντίθετη κατεύθυνση από την πρώτη. Σφίξτε ελαφρώς τα εξαρτήματα (20) δρώντας ταυτόχρονα στα δύο άκρα των ίδιων ράβδων (X1, X2, X3). Για να βοηθηθείτε στη τοποθέτηση των γυαλιών σέβαστείτε την εικονιζόμενη αριθμητική σειρά (21) και με αυτόν τον τρόπο τοποθετήστε τα αντίστροφα το ένα σε σχέση με το προηγούμενο, δημιουργώντας έτσι την εναλλαγή του γυαλιού.
- Σελίδα 4. Ολοκληρώστε τη λάμπα τοποθετώντας όλα τα γυαλιά (22) και βιδώστε μέχρι τέλους τα εξαρτήματα (23) και από τις δύο πλευρές, με τη χρήση ενός καταβίδιου για να σφίξετε και να κρατηθούν καλύτερα τα γυαλιά. Γυρίστε ανάποδα το σύνολο των γυαλιών (24) με ιδιαίτερη προσοχή, ακολουθώντας τα εικονιζόμενα βήματα.
- Σελίδα 5. Πλησιάστε το σύνολο των γυαλιών (25) στο πλαίσιο (26) που έχει στηριχθεί προηγουμένως στην οροφή, φροντίζοντας να βάλετε σε θέση στηρίξης τα παξιμάδια του συνόλου των γυαλιών, όπως στο σχέδιο (27) και σφίξτε με δύναμη όλες τις βίδες (28) το κέλυφος των βραχιόνων (29) φροντίζοντας να έχουν πιεστεί προς τα επάνω. Σφίξτε τα δύο παξιμάδια (30) με το πλαίσιο με τις βίδες (31) και εάν είναι απαραίτητο σφίξτε πάλι τα εξαρτήματα (32) εξασφαλίζοντας ότι όλα τα ελατήρια έχουν παραμείνει στην φρεζάτη επιφάνεια του γυαλιού (33).

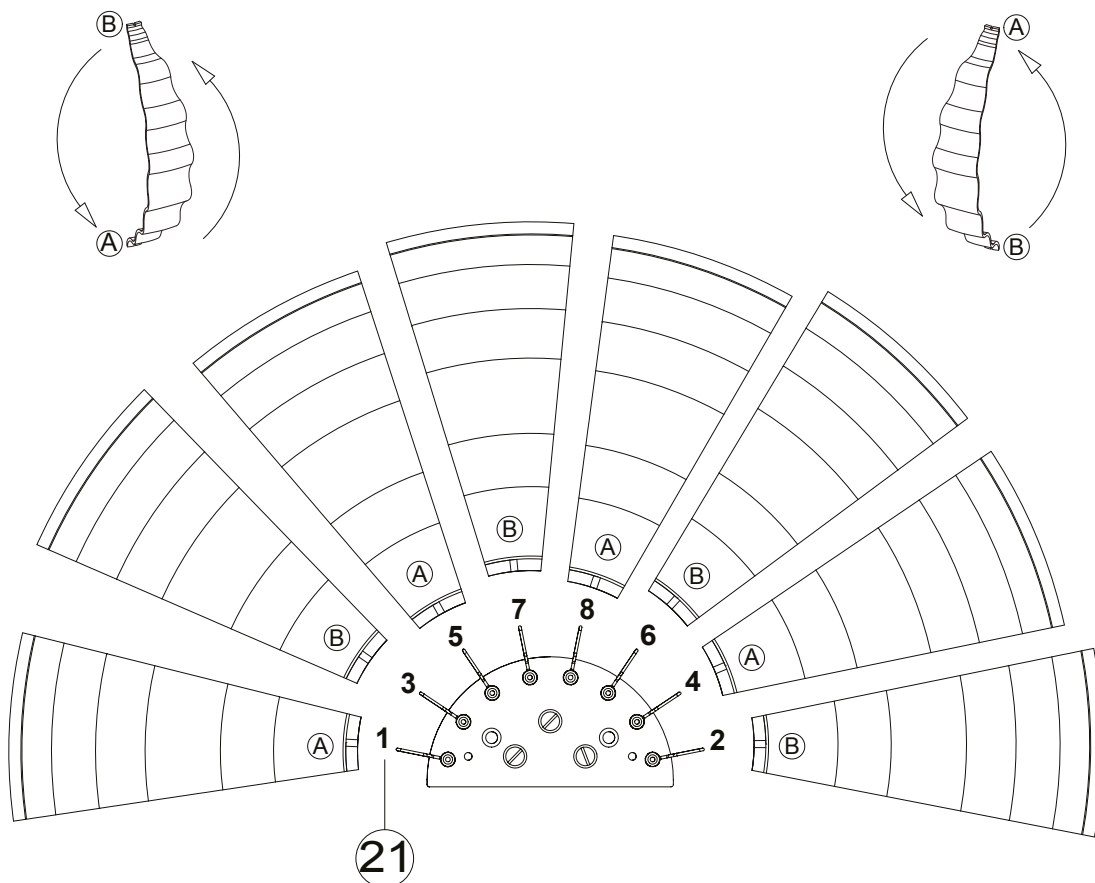
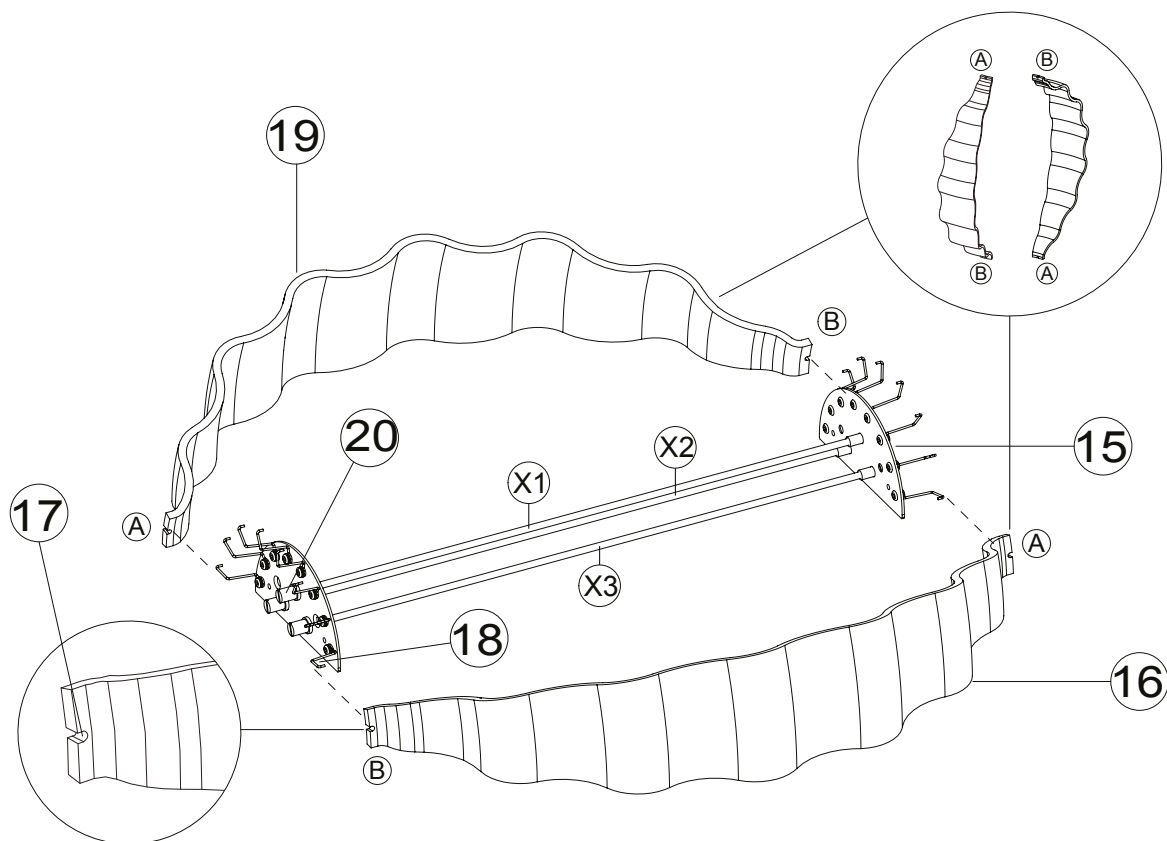
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

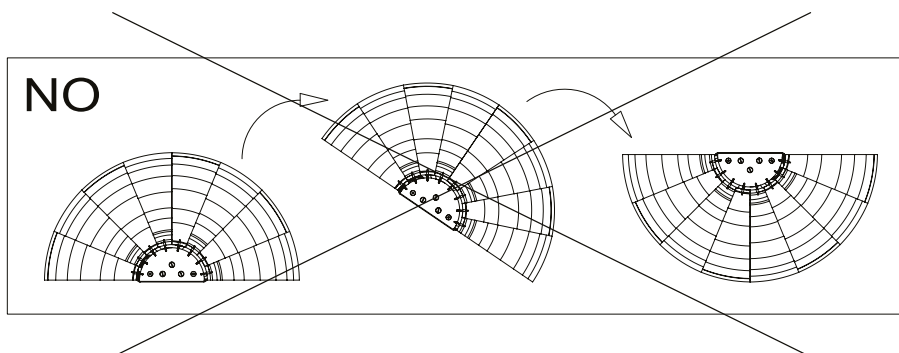
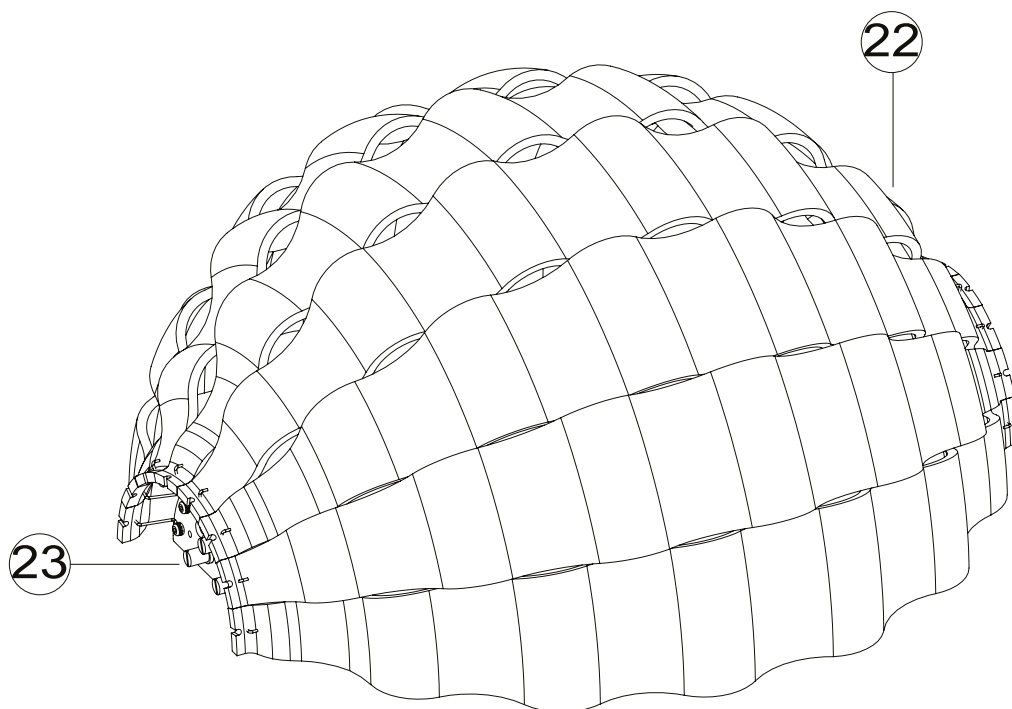
Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

- Стр. 1. Используйте ровную плоскую поверхность для легкой установки лампы. Открутите винты (1) для того, чтобы отделить пластины (2) от металлической структуры (3). Открутите винты (4) и гайки (5), чтобы освободить базовую пластину (6), как показано на рисунке.
- Стр. 2. Поместите пластину (7) к потолку, проведите электрические провода через отверстие (8) для последующего подключения. Закрепите структуру к потолку с помощью винтов (9) и (10) розетки. Поместите лампочку (11) в разъем (12) и подключите электрические провода (13) к разъему (14), обращая внимания на то, чтобы совпали желто/зеленый кабель разъема с символом земли с другими двумя проводами, обозначенными буквами L и N.
- Стр. 3. Положите структуру с крючками (15), заранее вытащив ее из базы, на плоскую поверхность. Вставьте первую стеклянную часть (16) и металлический крюк (18) в выемку. Следуйте порядку размещения стеклянных делателей в соответствии с дизайном (A-b), затем поместите новую стеклянную деталь (19) на противоположную сторону структуры, уделяя внимание на направление первых деталей. Хорошо установите все элементы (20) по обе стороны (X 1, X 2, X 3). Для правильного размещения всех элементов стекла используйте нумерацию деталей (21).
- Стр. 4. Завершите монтаж лампы, вставив все стеклянные части (22) и закрепите надежно эти компоненты (23) с обеих сторон с помощью отвертки. Очень осторожно поставьте лампу вертикально (24), как это показано на рисунке.
- Стр.5. Поставьте стеклянную структуру (25) к базе (26), заранее закрепив ее к потолку. Установите структуру, как показано на рисунке (27), и правильно закрепите с обеих сторон с помощью винтов (28) к компонентам пластины (29), убедившись в их правильном расположении. Закрепите две пластины (30) и металлическое основание винтами (31) и при необходимости все компоненты (32), обращая внимание на то, чтобы все металлические крючки были установлены правильно на внутренней стороне выемок в стекле (33).









SI

